



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/989
17 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 20 резолюции 1247 (1999) Совета Безопасности от 18 июня 1999 года. В нем содержится краткий обзор деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) за время, прошедшее после представления моего доклада от 11 июня 1999 года (S/1999/670), а также обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине за тот же период.

2. МООНБГ возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине Жак Пол Клайн (Соединенные Штаты Америки), который 2 августа заменил Элизабет Рен (Финляндия). Специальные международные полицейские силы (СМПС) Миссии продолжает возглавлять Комиссар Детлеф Бувит (Германия). Я пользуюсь настоящей возможностью для того, чтобы поблагодарить Элизабет Рен за прекрасное руководство деятельностью Миссии и за ее приверженность как Организации Объединенных Наций, так и народу Боснии и Герцеговины на протяжении всех 18 месяцев пребывания в этой должности.

3. Утвержденная численность СМПС по-прежнему составляет 2057 человек. Однако вследствие перевода сотрудников в состав Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и ротации сотрудников нынешняя численность СМПС составляет 1691 человек (см. приложение).

II. ВКЛАД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВЫПОЛНЕНИЕ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ

4. Деятельность МООНБГ и Организации Объединенных Наций в целом по-прежнему является крайне важным компонентом международных усилий по достижению прочного мира в Боснии и Герцеговине. Деятельность Организации Объединенных Наций направлена на обеспечение законности и правопорядка посредством реорганизации полиции и

наблюдения за деятельностью судебной системы, а также на внедрение благого управления и создание гражданского общества, содействие экономическому и социальному восстановлению, решение гуманитарных проблем и создание условий, благоприятствующих возвращению беженцев и перемещенных лиц.

5. Возвращение к нормальной обстановке в области безопасности в Боснии и Герцеговине после кризиса в Косово позволило добиться прогресса в выполнении мандата МООНБГ. По состоянию на середину сентября МООНБГ возобновила свою деятельность во всех частях Республики Сербской.

А. Обеспечение законности

6. Роль МООНБГ заключается в поддержке усилий по обеспечению законности путем, в частности, наблюдения, ревизии и предоставления консультаций по вопросам реорганизации и реформы местных сил полиции, совершенствования работы полиции в области прав человека, оценки функционирования судебной системы и содействия общим усилиям по проведению судебной реформы, координируемым Управлением Высокого представителя.

Реорганизация полиции

7. Реорганизация полиции предусматривает уменьшение числа излишних полицейских должностей и обеспечение того, чтобы более рационально сформированные полицейские силы представляли весь этнический состав общин, которым они служат, и чтобы они действовали в рамках законных, транспарентных, подотчетных и профессиональных организационных структур.

8. Боннско-Петерсбергское соглашение 1996 года, касающееся Федерации, и Рамочное соглашение 1998 года о реорганизации полиции, касающееся Республики Сербской, определили желательный этнический состав, а также предельную общую численность сотрудников полиции в Боснии и Герцеговине (11 500 человек для Федерации и 8500 человек для Республики Сербской). Хотя нынешняя численность сотрудников полиции гораздо ниже цифры примерно в 40 000 человек в масштабах всей страны в 1996 году, число полицейских в каждом образовании остается неуточненным из-за сохраняющейся нетранспарентности полицейских структур.

Набор сотрудников из числа меньшинств

9. В Республике Сербской набор сотрудников из числа меньшинств, исключая район Брчко, начался всерьез, после значительных задержек, в июле этого года, когда была предварительно открыта Полицейская академия Республики Сербской. Первый набор курсантов Академии составляет 66 человек, включая 46 несербов. Даже с учетом этих курсантов в Республике Сербской в настоящее время имеется всего лишь 182 сотрудника полиции из числа меньшинств, из которых 110 находятся в Брчко, и, таким образом, Республика Сербская все еще далека от достижения первого целевого показателя, установленного в Рамочном соглашении, а именно набора 530 сотрудников из числа меньшинств к 30 июня 1999 года. Второй набор курсантов планируется провести в октябре. Мой Специальный представитель обратился к председателю правительства Республики Сербской Додику с письмом, в котором просил его оказать активную помощь в деле более оперативного осуществления Рамочного соглашения.

10. В Федерации установленные в Боннско-Петерсбергском соглашении весьма оптимистичные сроки набора сотрудников полиции из числа меньшинств уже давно прошли, но намеченные там показатели так и не достигнуты. МООНБГ пытается улучшить ситуацию с набором сотрудников полиции из числа меньшинств за счет местных инициатив, и в кантоне 10 (Ливно) первый показатель, установленный в подписанном в июне плане набора сотрудников из числа меньшинств,

/...

был выполнен благодаря набору 15 сербов и 2 боснийцев, которые будут работать в Дрваре, Грахово и Купресе. Тем не менее, пока так и не удалось официально открыть полицейские службы в кантоне 10 и в кантоне 8 (Любушки), поскольку не выполнены основные требования в отношении реорганизации и реформы полиции, включая подготовку курсантов из числа меньшинств в Полицейской академии Федерации и принятие нейтральных знаков различия. Кроме того, кантоны Федерации и министерство внутренних дел Федерации до сих пор не выработали долгосрочных договоренностей о совместном несении расходов и договорах о найме для полицейских из числа меньшинств.

Интеграция полицейских сил

11. В Федерации были предприняты шаги для содействия созданию сплоченных полицейских сил, особенно в кантонах с большой долей смешанного населения, прежде всего в кантоне 6 (Центральная Босния) и кантоне 7 (Мостар), в которых боснийские и хорватские сотрудники полиции предпочитают работать параллельно друг другу, но не вместе. В кантоне 4 (Зеница-Добой) наконец-то начала функционировать формально совместная полицейская служба в 11 из его 12 полицейских округов. Интеграция двенадцатого полицейского округа в Маглае задерживается в ожидании урегулирования давнего пограничного спора в треугольнике Жепче-Завидовичи-Маглай. Кантон 7 (Мостар) предпринял конкретные шаги для объединения по крайней мере своего министерства внутренних дел путем перевода хорватских сотрудников в официальные помещения министерства. Тем не менее, как ожидается, боснийско-хорватские полицейские силы там, где они существуют, будут нуждаться в значительном контроле и наставничестве, прежде чем они начнут функционировать как подлинно единые силы. Также следует помнить о том, что процентная доля сербских сотрудников в полиции Федерации остается ничтожно маленькой. То же самое можно сказать и о Республике Сербской, где практически нет сотрудников полиции из числа несербов, помимо района Брчко и Полицейской академии.

Специальная полиция и подразделение по борьбе с терроризмом

12. В июне МООНБГ узнала о том, что министерство внутренних дел Республики Сербской незаконно включило 134 сотрудника бывшей бригады полиции по борьбе с терроризмом в состав гражданской полиции без разрешения СМПС. СМПС отдала распоряжение о том, чтобы эти сотрудники назначались только на административные должности до тех пор, пока они не будут удовлетворять критериям для предварительной аттестации со стороны СМПС. После проверки, проведенной СМПС, было дано согласие на предварительное включение 78 сотрудников в состав регулярных полицейских сил. Те сотрудники вышеуказанной бригады, которые были сочтены непригодными для включения в состав регулярной полиции, остаются, равно как и вся бригада, под контролем многонациональных Сил по стабилизации (СПС) и подлежат демобилизации.

13. Подразделение по борьбе с терроризмом министерства внутренних дел Федерации все еще проходит специальную подготовку под руководством СМПС и процедуру отбора. Несмотря на продолжавшиеся целый год переговоры, не достигнуто никакого прогресса в объединении этого подразделения, которое остается разобщенным по этническому признаку. Общая численность сотрудников подразделения должна быть уменьшена с 242 до 123 человек. Однако на данный момент введенную Специальными международными полицейскими силами процедуру отбора прошли лишь 43 из 156 проверенных кандидатов. Усилия по уменьшению численности сотрудников подразделения зависят от реорганизации министерства внутренних дел Федерации и перераспределения должностей в нем. На кантональном уровне так называемые "вспомогательные подразделения полиции" выполняют некоторые из задач, которые по идее должны были бы возлагаться на подразделение по борьбе с терроризмом. СМПС сотрудничают с такими

подразделениями в восьми кантонах и осуществляют наблюдение за их созданием в остальных двух кантонах.

Пограничная полиция

14. МООНБГ тесно сотрудничает с Управлением Высокого представителя в деле создания государственной пограничной службы Боснии и Герцеговины, что крайне важно для становления любого государства и необходимо для предотвращения незаконного потока товаров и услуг, который поддерживает организованную преступность и приводит к уменьшению доходов государства. Рабочая группа по вопросам пограничной службы, созданная совместным Президиумом Боснии и Герцеговины, собиралась для рассмотрения соответствующего законодательства и мер, необходимых для официального создания пограничной службы. Разработаны планы по обеспечению специализированной подготовки сотрудников нынешней пограничной полиции образований и по их интеграции в новую совместную службу, с тем чтобы можно было развернуть эту службу к 1 октября - сроку, установленному на Мадридском заседании Совета по выполнению Мирного соглашения (см. S/1999/492, приложение). Когда будет завершено создание государственной пограничной службы, она будет представлять собой многоэтнические силы в составе сотрудников полиции из обоих образований, взятых главным образом из числа тех полицейских, которые работают уже в настоящее время. Это будет содействовать общим усилиям по уменьшению численности сотрудников полиции в обоих образованиях. Для устойчивого осуществления этого проекта потребуются значительная внешняя и внутренняя поддержка.

Судебная полиция

15. Для более эффективного обеспечения безопасности должностных лиц судебных органов, судебных помещений и документации, а также для обеспечения выполнения судебных решений в рамках разработанной СМПС и МООНБГ программы по оценке судебной системы была предпринята инициатива создания охватывающей всю Федерацию судебной полиции в составе 351 сотрудника. В настоящее время 127 сотрудников судебной полиции приступили к активной работе в кантонах 3 (Тузла-Подриње), 8 и 9 (Сараево). В настоящее время дорабатываются оперативные и юридические требования в отношении набора дополнительно 157 сотрудников для кантонов 1 (Уна-Сана), 4, 6 и 10, и ожидается, что их развертывание завершится к концу текущего года. Набор сотрудников для остальных кантонов будет продолжен в следующем году, и предполагается, что отчасти он будет осуществляться за счет перевода уже работающих сотрудников полиции. МООНБГ намеревается добиться того, чтобы эта полиция выполняла крайне важную задачу по обеспечению безопасности судебной системы, поскольку пока еще рано говорить о вере в беспристрастность регулярных полицейских сил.

Реформа полиции

16. Посредством наблюдения, консультаций и профессиональной подготовки СМПС помогают местной полиции в достижении высоких международных стандартов профессионализма. Наблюдение осуществляется посредством самостоятельного и совместного патрулирования. Такие методы вмешательства, как инспекции и ревизии полицейских участков и процедур, позволяют СМПС обеспечивать соответствующее консультирование и профессиональную подготовку.

Наблюдение

17. Для наблюдения за выполнением принятых положений в отношении использования и хранения оружия СМПС продолжают осуществлять инспекции оружия в местных полицейских участках. В период с 26 мая по 25 августа СМПС провели 189 инспекций оружия (99 - в Республике Сербской и 90 - в Федерации), из которых 61 была осуществлена при поддержке со стороны СПС. Девять инспекций в Республике Сербской и пять в Федерации привели к конфискации или сдаче оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, включая 56 единиц длинноствольного оружия, 2 реактивные пусковые установки, 11 гранатометов, 25 мин, 118 ручных гранат, 6 винтовочных гранат, 1,7 кг взрывчатых веществ и 3853 единицы боеприпасов. Патрули СМПС продолжают наблюдать за деятельностью местной полиции в городах и сельской местности, обеспечивать свободу передвижения и безопасность в районах возвращения.

Консультирование

18. В течение отчетного периода продолжалось активное осуществление консультативной программы СМПС за счет прикомандирования наблюдателей на всех командных и функциональных уровнях в полицейских структурах как Федерации, так и Республики Сербской. СМПС сейчас определили 800 должностей прикомандированных наблюдателей для предоставления консультаций местной полиции по вопросам управления, оперативным и специальным вопросам. На уровне кантонов (в Федерации) и центра общественной безопасности (в Республике Сербской) сотрудники по гражданским вопросам обеспечивают политическую поддержку консультанта СМПС в вопросах, касающихся реформы местной полиции. В сентябре сотрудники по гражданским вопросам были также прикомандированы к сотрудникам политического уровня в министерствах внутренних дел обоих образований.

Профессиональная подготовка

19. Планируется, что все местные сотрудники полиции должны пройти проводимые под руководством СМПС курсы подготовки "Достоинство человека" и "Переход" в Федерации к середине сентября и в Республике Сербской к концу 1999 года. После постепенного свертывания базовой профессиональной подготовки под руководством СМПС вопросами профессиональной подготовки молодых полицейских, в том числе набранных из числа этнических меньшинств, будут все в большей мере заниматься полицейские академии Федерации и Республики Сербской. СМПС контролируют процесс отбора будущих курсантов, оказывают помощь в организации курсов и полевой подготовки и проверяют учебные планы и методику преподавания. Предпринимаются усилия для укрепления потенциала обеих полицейских академий. Следующий набор курсантов из числа меньшинств планируется начать в Полицейской академии Республики Сербской в октябре, а в полицейской академии Федерации в ноябре. Для обеспечения легитимности и становления полицейских академий в Боснии и Герцеговине СМПС начиная с 1 сентября не будут признавать базовую подготовку сотрудников полиции, организованную за пределами страны.

20. СМПС по-прежнему занимаются специальной подготовкой сотрудников полиции в таких областях, как регулирование дорожного движения, общественный порядок и урегулирование серьезных инцидентов, организованная преступность, борьба с наркотиками и служебное собаководство. Для местной полиции подготовлено новое учебное пособие по регулированию дорожного движения, и подготовка началась 13 сентября. Подготовка в вопросах общественного порядка и урегулирования серьезных инцидентов ведется в 8 из 10 кантонов Федерации и в отдельных частях Республики Сербской. Подготовка по вопросам борьбы с организованной преступностью сосредоточена на вопросах использования электронно-вычислительной техники и баз данных в обоих образованиях. Ускорена подготовка по вопросам борьбы с наркотиками в таких областях, как распространение базовой информации о вреде наркотиков и системы сбора агентурной информации. В связи с проектом создания пограничной службы разработаны учебные курсы по вопросам контрабанды и наркотиков. Новая программа МООНБГ охватывает усовершенствованную подготовку сотрудников полиции и предназначена для обеспечения профессиональной подготовки старшего руководства полицейских сил. Сейчас завершается разработка учебного плана такой подготовки, и первый курс планируется начать в ноябре.

Техническое обеспечение

21. МООНБГ занимается упорядочением и концентрацией всей поддержки местной полиции в Боснии и Герцеговине с целью недопущения дублирования и параллелизма в усилиях доноров. Сейчас МООНБГ завершает стандартизацию оборудования, с тем чтобы обеспечить удовлетворение основных потребностей полиции и применение единых стандартов в отношении оборудования по всей Боснии и Герцеговине. Для обеспечения максимальной отдачи доноры должны направлять всю свою двустороннюю помощь на выполнение приоритетных задач, установленных МООНБГ в плане снабжения оборудованием и профессиональной подготовки.

22. В июле МООНБГ обратилась с призывом о внесении взносов в Целевой фонд для оказания содействия полиции. Этот призыв охватывает проекты, касающиеся основных полицейских навыков и оборудования, полицейских академий в обоих образованиях и фонда по выполнению Соглашения. В общей сложности получено 9,7 млн. долл. США (от Германии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии и Японии); тем не менее необходимо еще 38 млн. долл. США, с тем чтобы можно было обеспечить минимальный базовый уровень функционирования и эффективности местной полиции. Я признателен станам-донорам и рад сообщить о том, что правительство Италии официально сообщило о своем решении внести в Целевой фонд взнос в размере примерно 100 000 немецких марок и что другие доноры рекомендовали своим соответствующим столицам позитивно откликнуться на этот призыв.

Права человека и действия полиции

23. МООНБГ продолжает вести расследование большого числа сообщений о нарушениях прав человека, совершенных сотрудниками правоохранительных органов. Эти нарушения часто обусловлены сохранением националистических политических настроений, которые сказываются на деятельности полиции на всех уровнях. Полицейским силам в обоих образованиях по-прежнему требуется большая транспарентность и подотчетность перед общественностью. В Федерации достижение профессионального уровня охраны правопорядка потребует отказа от параллельной правоохранительной деятельности, при которой боснийская и боснийская хорватская полиции работают как отдельные структуры, и перехода к единой правоохранительной системе, при которой они будут реально интегрированы в многоэтнические силы. В Республике Сербской существенно необходимы более широкое этническое представительство, децентрализация, транспарентность и подотчетность. В обоих образованиях отделение МООНБГ по правам человека предприняло

инициативы по решению организационных и системных вопросов, затрагивающих качество деятельности полиции.

24. В кантоне 6 на базе полного оперативного анализа работы министерства внутренних дел и всех отделов муниципальной полиции МООНБГ разработала "план из трех пунктов", в котором излагаются конкретные шаги по созданию многоэтнических полностью интегрированных профессиональных полицейских сил, свободных от какого-либо недопустимого влияния извне. В кантоне 7, несмотря на задержки, был сделан прогресс в осуществлении "100-дневной программы действий" (см. S/1999/670, пункт 27). В Столаце завершается создание единой структуры командования в полицейских органах и ведется работа по интеграции правового административного департамента. В настоящее время его возглавляет босниец. В Конице в результате двухнедельной инспекции, проведенной в июле, были выявлены недостатки в структуре и функционировании линейного департамента полиции и правового/административного департамента.

25. Отделение МООНБГ по правам человека чаще использует тематический подход для улучшения правоохранительной деятельности. В период с 1 июня по 19 августа в ходе интенсивной микроревизии проверялось, соответствуют ли процедуры ареста и содержания под стражей в Федерации новому уголовному и уголовно-процессуальному кодексу Федерации и Европейской конвенции о правах человека. Аналогичная ревизия была проведена в Республике Сербской в августе. МООНБГ вместе с сотрудниками правоохранительных органов в обоих образованиях работают над устранением недостатков и приведением этих процедур в соответствие с международными стандартами.

26. Вмешательство СМПС и отделения МООНБГ по правам человека нашло положительный отклик у правоохранительных учреждений по целому ряду проблем прав человека и действий полиции. В деле об убийстве Кnezeвича (см. S/1999/670, пункт 32) СМПС отстранило от должности шесть полицейских в Республике Сербской за нарушение дисциплины. После расследования сообщений о негуманном обращении, которое позволило выявить серьезные процессуальные и существенные недостатки, ведется проверка структуры и действий Центра общественной безопасности в Фоче. Всесторонняя проверка тюрьмы Тунице в Баня-Луке позволила выявить недостатки в процедурах управления и администрации, которые в настоящее время устраняются. Повторное расследование происшествия, имевшего место 10 февраля 1997 года в Мостаре, дало основание для возбуждения судом первой инстанции дел в отношении пяти лиц, которые еще не понесли наказания.

27. В целях обеспечения соблюдения демократических принципов охраны правопорядка СМПС готовят на сотрудников, которые не выполняют свои функции на должном профессиональном уровне, рапорты. Такие рапорты являются основанием для МООНБГ для отстранения от должности по причине служебного несоответствия местных полицейских сотрудников. За период с 26 мая по 25 августа были подготовлены 123 таких рапорта о служебном несоответствии. Из них 55 - за серьезные нарушения должностных обязанностей и уголовные правонарушения, 53 - за серьезные нарушения и акты неуголовного характера и 15 - за мелкие правонарушения. Комиссар СПМС впоследствии отстранил от должности 11 полицейских; дела остальных находятся в стадии расследования.

Торговля женщинами

28. МООНБГ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжают осуществлять надзор и координировать расследования сообщений, касающихся торговли женщинами из других стран. 11 июля в ходе полицейских рейдов в кафе-бары в кантоне 6 (Бусовача, Витез и Нови-Травник) были арестованы и впоследствии осуждены

20 женщин за нарушение законов несуществующей "Герцег-Босны", которые МООНБГ считает недействительными. Специальный представитель обратился с письмом к кантональным и федеральным властям с требованием, чтобы были приостановлены до особого уведомления все процедуры депортации. В Республике Сербской был осужден и приговорен к трем годам тюремного заключения владелец кафе-бара в Брчко за вовлечение женщин в проституцию. В результате вмешательства МООНБГ Международная организация по миграции занимается сбором средств и организацией транспорта для возвращения этих женщин на родину.

Судебная реформа

29. С помощью своей программы по оценке судебной системы МООНБГ оказывает помощь в создании независимых и эффективных судебных органов в Боснии и Герцеговине. Она регулярно проводит совещания с министрами юстиции обоих образований для устранения политических, технических и организационных препятствий нормальному функционированию судебных органов.

30. Заключение, которые делаются в рамках программы МООНБГ по оценке судебной системы, заставляют местных судебных должностных лиц учитывать политические факторы, влияющие на работу судов. Внимание, уделяемое толкованию положений об иммунитете конституцией кантона, позволило приблизить завершение дел о коррупции в кантоне 1. Ввиду многочисленных случаев запугивания и угроз в адрес сотрудников судебных органов кантона 6, особенно при рассмотрении важных дел, МООНБГ предписывает местной полиции усилить их защиту. Выявление недостатков в исполнении решений судов послужило причиной пересмотра процедур исполнения в Федерации. В результате этого в кантонах 2 и 3 были начаты позитивные процессы законодательной реформы. Проверка управления муниципального общественного обвинителя в Ливно, кантон 10, позволила вскрыть ряд недостатков. МООНБГ опубликовала публичный доклад, в котором были сделаны несколько рекомендаций относительно улучшения работы прокуратуры в кантоне 10. В докладе также содержится рекомендация по пяти особенно серьезным делам, в частности деле об убийстве сербской супружеской пары и беспорядках в Дрваре в апреле 1998 года. Осуществление рекомендаций тщательно контролируется.

31. На техническом уровне были выявлены недостатки в действующем законодательстве, существенные и процессуальные в отношении применения Европейской конвенции о правах человека. Программа миссий по оценке судебной системы позволила также выявить области, в которых закон о внутренних делах Республики Сербской, включая некоторые поправки, принятые в 1999 году, как представляется, противоречит рекомендациям Совета Европы и мешает прогрессу в деле реорганизации и реформирования полиции в Республике Сербской. МООНБГ выдвинула предложения премьер-министру Республики Сербской для рассмотрения Народной скупщиной. Необходимо принять меры по исправлению положения, прежде чем Босния и Герцеговина будет принята в Совет Европы.

32. Работа в рамках программы МООНБГ по оценке судебной системы дала непосредственные и прямые результаты в области судебно-административных и организационных вопросов. Рассмотрение вопроса о распределении ресурсов на уровне образований и кантонов помогло обеспечить средства для улучшения помещений судов как в Республике Сербской, так и в Федерации. В кантоне 6 пересмотр процедур отбора, начатый по инициативе программы МООНБГ по оценке судебной системы, позволил сделать более этнически разнообразным состав судебных работников и повысить их профессиональный уровень. МООНБГ занималась также вопросом низкого статуса судов по мелким правонарушениям, которые рассматривают относительно много дел и имеют большие потенциальные возможности в плане доходов. Это позволило улучшить финансирование судов.

Брчко

33. Приложение к окончательному арбитражному решению по Брчко было выпущено в начале августа. Оно подтверждает ключевую роль МООНБГ в создании единых полицейских и судебных структур в округе. СМПС и отдел МООНБГ по гражданским делам проделали значительную подготовительную работу по определению организационных и оперативных потребностей в связи с созданием единых полицейских сил в Брчко. Программа МООНБГ по оценке судебной системы дополняет действия полиции путем подготовки стратегии создания единых судебных органов и разработки принципов нового законодательства, которое будет необходимо для выполнения задач, изложенных в приложении. Принятие миссией подготовительных мер заблаговременно позволило трем полицейским силам, действующим в настоящее время на территории округа Брчко, начать 6 сентября совместное патрулирование.

Военные преступления и нарушения гуманитарного права

34. Международный трибунал по бывшей Югославии продолжает выполнять свой мандат по преследованию лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права. В отчетный период были задержаны три человека. Два - по тайным обвинениям и один - по гласным. Пользуясь возможностью, чтобы дать высокую оценку действиям СМПС и правительства Австрии, оказавшим Международному уголовному суду по бывшей Югославии содействие в аресте лиц, которым предъявлено обвинение в совершении военных преступлений. Такие аресты являются красноречивым свидетельством решимости международного сообщества положить конец безнаказанности и циклу мести в бывшей Югославии и обеспечить правопорядок и справедливость.

В. Создание благоприятных условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц

35. В качестве своего вклада в создание благоприятных условий для возвращения беженцев МООНБГ руководствуется всеобъемлющей концепцией безопасности. Решение таких проблем, как насилие в отношении возвращающихся беженцев, административная и политическая дискриминация, ограничение свободы передвижения и минная угроза, дополняется мерами по удовлетворению гуманитарных потребностей в продовольствии, жилье и другой помощи. МООНБГ и учреждения Организации Объединенных Наций занимаются удовлетворением таких потребностей на комплексной основе.

36. С момента подписания Дейтонского мирного соглашения в Боснию и Герцеговину вернулись 578 667 беженцев. Из них около 92 329 человек вернулись в районы, где они являются меньшинством: в Федерацию - 81 823 человека (21 555 боснийцев, 39 155 хорватов и 21 113 сербов) и в Республику Сербскую - 10 506 человек (9788 боснийцев и 718 хорватов). В этом году было зарегистрировано возвращение около 7769 представителей меньшинств (1904 боснийца, 1854 хорвата и 4011 сербов). С 15 июня 37 110 возвратившихся беженцев были добровольно репатриированы в Союзную Республику Югославию и Косово (26 060 в Союзную Республику Югославию и 11 050 в Косово). Однако в Боснии и Герцеговине по-прежнему остаются около 74 690 беженцев (10 650 - из Косово, 24 040 - из Союзной Республики Югославии и 40 000 - из Хорватии).

Безопасность

37. Мандат МООНБГ в отношении органов местной полиции играет центральную роль в повышении степени безопасности для возвращения беженцев и перемещенных лиц. Путем осуществления частого патрулирования в районах их возвращения и пристального наблюдения за деятельностью местной полиции в этих районах СМПС содействует формированию чувства безопасности среди возвращающихся лиц. Силы также осуществляют оценку условий безопасности

перед проведением организованного возвращения и осуществляют контроль за выполнением местной полицией согласованных планов в области безопасности.

38. Отделение МООНБГ по правам человека в последнее время сосредоточило внимание на мерах по выселению с целью освобождения жилья для возвращающихся лиц. С целью повышения осведомленности сотрудников местной полиции об их роли и обязанностях в случаях выселения, а также с целью повышения эффективности деятельности кантонального департамента жилищного хозяйства Отделение по правам человека осуществило продолжавшийся 28 дней план действий по вопросам выселения в кантоне Сараево в период с 7 июня по 5 июля. В рамках этого плана Отделение осуществляло контроль за работой сотрудников местной полиции и профессиональную подготовку по вопросам выселения. Из 80 насильственных выселений из находящихся в ведении муниципальных властей квартир, которые были запланированы в течение этого периода, было успешно осуществлено 66. Такая успешная деятельность не только способствует возвращению, но также и повышает степень уверенности возвращающихся лиц в том, что полиция будет и впредь обеспечивать безопасные и надежные условия. Аналогичные действия также планируются в Республике Сербской и в других районах Федерации.

39. В Столаце вмешательство Отделения по правам человека в значительной мере содействовало улучшению положения в области предотвращения и обнаружения преступности. В течение последних восьми месяцев не было зарегистрировано ни одного серьезного случая насилия в отношении возвращающихся лиц. В прошлом году в период с марта по ноябрь местные полицейские органы проигнорировали более 70 заявлений о случаях применения насилия в отношении возвращающихся боснийцев.

40. МООНБГ также занимается решением вопроса о неприкрытой дискриминации в отношении меньшинств со стороны сотрудников полиции, которые неправомочно используют свои властные полномочия, в результате чего имело место нарушение различных прав, включая право на возвращение и свободу передвижения. Местные органы полиции, находящиеся под контролем политических групп, проповедующих националистические цели, часто не выполняют надлежащие процедуры, касающиеся выдачи удостоверений личности, в качестве средства запугивания этнических меньшинств и предотвращения их возвращения в принадлежавшие им до войны дома. 30 июля Высокий представитель принял решение об ускорении процесса выдачи удостоверений личности возвращающимся лицам на территории Боснии и Герцеговины. СМПС впоследствии учредили систему для рассмотрения вопроса о выполнении этого решения в кантоне 10, включая Дрвар, где обструкционистские власти чинили серьезные препятствия для возвращающихся боснийских сербов. СМПС в ближайшее время расширят свою деятельность по контролю за выполнением решения Высокого представителя на всей территории страны.

41. В целях содействия большей свободе передвижения МООНБГ приступила к осуществлению в масштабах всей страны деятельности по рассмотрению вопроса о нереализованных ордерах на арест, которые были выданы после 1992 года и которые, вероятно, могли утратить свою силу. Были разработаны процедуры для выработки механизмов с целью снятия препятствий, мешающих аннулированию таких ордеров. К другим мерам по улучшению свободы передвижения относятся демонтаж незаконных полицейских контрольно-пропускных пунктов и контроль за процессом выдачи единых номерных знаков местными органами власти.

42. Разминирование имеет огромное значение для обеспечения безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц во все районы Боснии и Герцеговины. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) осуществило набор специалистов для шести групп по разминированию при содействии центра по разминированию и местных организаций гражданской обороны. Эти группы осуществляют осмотр и разметку минных полей и

проводят разминированию в основных районах возвращения беженцев и перемещенных лиц. Совет доноров по вопросам разминирования для Боснии и Герцеговины недавно осуществил всеобъемлющий обзор всего процесса деятельности по разминированию в стране и вынес рекомендации по укреплению структур, занимающихся вопросами разминирования, и сокращению расходов.

43. Я приветствую существенный вклад правительства Нидерландов в Целевой фонд Программы развития Организации Объединенных Наций по разминированию (ПРООН). Однако для выполнения столь необходимых мер по укреплению потенциала и оказанию технической помощи местной комиссии по разминированию и центрам по разминированию потребуется дополнительная финансовая помощь, как рекомендует группа по проведению обзора. Международный целевой фонд Словении, который оказывает содействие в деле разминирования, получит поддержку благодаря предложению Соединенных Штатов увеличить в два раза их вклад к ноябрю 1999 года.

Гуманитарная помощь

44. Мировая продовольственная программа (МПП) распределила 980 метрических тонн продовольствия и товаров среди 38 700 беженцев, прибывших из Союзной Республики Югославии в результате кризиса в Косово. С марта 1998 года МПП согласовала свои критерии, касающиеся предоставления помощи, с правительственными программами социального обеспечения, с тем чтобы содействовать переходу ответственности от МПП к национальным властям и прекращению помощи по линии МПП. МПП по-прежнему имеет отделение связи по вопросам заблаговременного планирования с УВКБ на случай чрезвычайных операций в регионе, однако к концу июня Программа поэтапно свернула свою помощь в Боснии и Герцеговине.

45. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) оказал помощь более чем 3000 детей-беженцев из Союзной Республики Югославии путем предоставления медикаментов, предметов гигиены, одежды, учебников и учебных пособий. ЮНИСЕФ организовал учебную и психо-социальную поддержку в пяти коллективных центрах для примерно 1000 детей всех возрастных групп и осуществил учебные мероприятия по вопросам питания, гигиены и беременности в школах для беременных женщин. Дети-беженцы в 10 местах в Республике Сербской получили помощь в рамках семинаров ЮНИСЕФ по психо-социальным вопросам и вопросам прав ребенка, которые были организованы в сотрудничестве с местными неправительственными организациями.

46. УВКБ продолжает прилагать свои усилия с целью выявления, реабилитации или восстановления приспособленного к зимним условиям жилья для примерно 6000 беженцев. Однако в целях концентрации своих усилий на вопросах, касающихся защиты, и поиске долгосрочных решений УВКБ передает ряд более долгосрочных задач организациям, имеющим опыт в вопросах развития, или местным властям, включая вопросы восстановления жилищ и разминирования, а также предоставления микрокредитов и осуществления программ, обеспечивающих доход.

47. ПРООН в настоящее время восстанавливает дома для 500 семей из числа беженцев и перемещенных лиц, с тем чтобы они могли вернуться в свои принадлежавшие им до войны дома, и высвободить жилье для беженцев, возвращающихся из-за рубежа. В общей сложности в августе были завершены работы по восстановлению 241 дома в центральной Боснии. Кроме того, ПРООН добилась важного успеха, начав восстановление жилья в муниципалитете Котор-Варош (Республика Сербская). Программы ПРООН имеют своей целью решение всех важных вопросов для возвращения и обеспечения устойчивого развития людских ресурсов. К этим вопросам относятся жилищное строительство, создание рабочих мест и обеспечение доходов, улучшение социального обеспечения и укрепление местных органов управления. Необходима решительная поддержка со

стороны доноров, с тем чтобы расширить территориальный охват и число бенефициаров, пользующихся этими программами.

С. Формирование благого правления и гражданское общество

48. Становление демократии и формирование культуры гражданского общества имеют критически важное значение для долгосрочной стабильности и процветания Боснии и Герцеговины. МООНБГ и учреждения системы Организации Объединенных Наций принимают всестороннее участие в становлении подотчетных органов местного управления и институтов, формировании гражданского сознания и примирении, а также создании свободных и открытых средств массовой информации.

Местные органы управления

49. В целях укрепления местной администрации в шести муниципалитетах в северо-западной части Боснии и Герцеговины, которые в прошлом до войны имели нормальные экономические и социальные связи и в настоящее время сталкиваются с трудными условиями из-за присутствия большого числа перемещенных лиц и беженцев, ПРООН установила пакеты компьютерного программного обеспечения по вопросам муниципального управления и подготовила должностных лиц по вопросам их применения. ПРООН также оказала помощь этим муниципалитетам в подготовке планов реконструкции и развития. В целях повышения подотчетности муниципальных должностных лиц МООНБГ проводит регулярные совещания между органами полиции и прокуратуры, с тем чтобы добиться прогресса в рассмотрении дел о коррупции, в которых замешаны сотрудники местных органов управления.

Гражданское общество

50. Программа ПРООН по вопросам развития гражданского общества, имеющая своей целью укрепление местных организаций гражданского общества, оказала помощь в проведении мероприятий по вопросам возрождения культуры, средств массовой информации и охраны окружающей среды, а также по вопросам спорта и образования. Кроме того, помощь была предоставлена уязвимым группам и мерам по осуществлению инициатив организаций гражданского общества. ПРООН продолжает оказывать поддержку консультативному информационному центру, который обеспечивает услуги по вопросам прав возвращающихся лиц в различных местах. МООНБГ содействует формированию и укреплению профессиональных юридических ассоциаций. Эта деятельность способствовала созданию ассоциации для судей, работающих в судах, занимающихся мелкими правонарушениями в Федерации.

51. Диалог между государством и его гражданами является основополагающим элементом демократического общества. Международная организация труда (МОТ) организовала ряд семинаров в Федерации и Республике Сербской с целью содействия проведению диалога между представителями правительства, работодателями и профессиональными союзами и с целью улучшения условий труда. МОТ также применила региональный подход к поощрению социальных перемен путем привлечения министерства труда и связанных с ними учреждений в Боснии и Герцеговине в рамках подготовки к региональной конференции по данному вопросу на Балканах.

52. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сосредоточила внимание на подготовке к Международному году культуры мира, организовав программы, имеющие своей целью пропаганду мира и примирения между всеми этническими группами. В Мостаре ЮНЕСКО и Всемирный банк объединили усилия по восстановлению символического "старого моста". В целях содействия национальному примирению путем развития уважения к культурному наследию всех народов Боснии и Герцеговины ЮНЕСКО составила

перечень 166 памятников, подлежащих защите и сохранению. Другие проекты ЮНЕСКО включают оказание помощи национальной и университетской библиотеке, архиву Федерации, мечети Табеика в Мостаре, музею францисканского монастыря в Кралева-Сутьеска и восстановление минарета мечети Магрибия в Сараево. ЮНЕСКО также оказала помощь в разработке нового закона о защите культурного наследия.

Средства массовой информации

53. ЮНЕСКО также содействует становлению открытых национальных средств массовой информации путем оказания помощи властям Боснии и Герцеговины в разработке закона о государственном широковещании. Это будет содействовать подготовке программ национальных новостей и программ, посвященных текущим событиям, в качестве важного фактора в формировании национальной самобытности. Местным специалистам в Боснии и Герцеговине была оказана финансовая помощь и техническая подготовка в области подготовки высококачественных телевизионных документальных фильмов. Усилия ЮНЕСКО по становлению средств массовой информации уже способствовали повышению качества подготовки программ средств массовой информации в Боснии и Герцеговине. Отделение по общественным вопросам МООНБГ разрабатывает программы, в которых освещается важное значение подотчетности средств массовой информации и гражданской ответственности. Сейчас в Баня-Луке началось проведение кампании общественной информации, имеющей своей целью повышение степени осведомленности о вопросах верховенства права.

D. Содействие экономическому и социальному восстановлению

54. Деятельность Организации Объединенных Наций по содействию экономическому и социальному восстановлению сосредоточена на критически важных вопросах занятости, здравоохранения, образования и других общественных услуг. ПРООН подготовила первый доклад, посвященный вопросам развития национальных людских ресурсов в Боснии и Герцеговине. В докладе содержится база статистических данных для планирования и разработки экономической и социальной политики.

Занятость

55. Программа ПРООН по вопросам занятости и окружающей среды в сельских районах (ПЗОС) имеет своей целью экономическое становление путем предоставления временного трудоустройства для наиболее уязвимых групп в рамках усилий, которые направлены на восстановление разрушенной инфраструктуры и восстановление окружающей среды. С июня по август ПЗОС осуществила 11 небольших проектов общественных работ в 11 муниципалитетах, что создало занятость продолжительностью восемь недель для 1705 безработных лиц. Поддержка доноров имеет критически важное значение для продолжения ПЗОС.

56. МОТ также осуществляет деятельность по сокращению безработицы и оказанию помощи в переходе от довоенной плановой экономической системы к рыночной экономике. В течение отчетного периода МОТ сосредоточивала свои усилия на оказании помощи мелким и микропредприятиям и их укреплению. В настоящее время в районе Ливно осуществляется предварительная деятельность с целью создания агентства по развитию предпринимательства, которое станет одним из элементов существующей национальной сети в составе четырех учреждений в Брчко, Баня-Луке, Бихаче и Мостаре.

Здравоохранение

57. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) завершила свою работу по осуществлению рассчитанной на два года инициативы по укреплению учреждений первичного медицинского обслуживания и подготовке специалистов. Ведется деятельность по претворению в жизнь нескольких программ восстановления на базе общин, включая реконструкцию отобранных местными властями объектов, закупку оборудования и подготовку персонала в четырех центрах Республики Сербской. Осуществляется работа над программами в области психического здоровья, здоровья женщин и домашнего ухода за пожилыми людьми. В июне был окончательно доработан стратегический план в области системы здравоохранения для Федерации. ВОЗ приступила к осуществлению международного проекта по установлению связей между медицинскими учреждениями, позволяющего местным специалистам-медикам принимать участие в обменах с медицинскими учреждениями за рубежом. Другие программы ВОЗ включают в себя подготовку в сферах эффективных методов ведения аптечного дела; мониторинга туберкулезных заболеваний; контроля за качеством работы национальных специалистов; снабжения оборудованием и лекарственными препаратами; и борьбы с неинфекционными заболеваниями.

58. ЮНИСЕФ вносил вклад в процесс изменения политики и практики в секторе детского здравоохранения путем поддержки работы по составлению национальных перечней основных лекарств в обоих образованиях. В проведении национального дня иммунизации, посвященного ликвидации полиомиелита, приняли участие 90 000 детей в Республике Сербской. В детских больницах были открыты три игровых комнаты для психосоциальной реабилитации, и была проведена подготовка персонала. Специальные классные комнаты для детей-инвалидов были также открыты в шести новых местах в Боснии и Герцеговине на основе оценки, сделанной организацией "Врачи мира". Заключительные занятия были проведены по подготовке 40 преподавателей из обоих образований по вопросам организации служб психологической поддержки. ЮНИСЕФ сотрудничает с Калифорнийским университетом в выполнении проекта по излечению от травм в более чем 30 школах на всей территории Боснии и Герцеговины.

Образование

59. Для улучшения стандартов образования в 1999/2000 школьном году ЮНИСЕФ организовал совещание "за круглым столом" по вопросам подготовки учителей в целях анализа достижений за прошедший школьный год. ЮНИСЕФ продолжал организовывать занятия по подготовке работников просвещения в Федерации по вопросам прав ребенка. В Республике Сербской правительственная рабочая группа готовит доклад о положении в области прав ребенка. Прочая деятельность ЮНИСЕФ включает в себя разработку теле- и радиопрограмм для детей, в том числе детей-беженцев.

60. ЮНЕСКО продолжает совершенствовать инфраструктуру образования, участвуя в строительстве, восстановлении и оборудовании школ. ЮНЕСКО завершила строительство двух рассчитанных на 2000 учащихся школ в июле в Бреже и Завидовичах. Сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО в настоящее время включает в себя 45 школ, которые теперь имеют возможность обмениваться учебными материалами и имеют связь через Интернет с сотнями ассоциированных с ЮНЕСКО школ во всем мире. Программа ЮНЕСКО по удовлетворению особых потребностей включает в себя центр ресурсов в школе "Симин Хан" в Тузле, в которой ведется учеба для учителей из обоих образований. В рамках проекта ЮНЕСКО, посвященного детским садам, создан Центр развития для подготовки и информационной поддержки учителей. В Центре осуществляются также мероприятия по содействию вовлечению родителей в деятельность по уходу за детьми, в работу детских клубов и выпуск публикаций для работников просвещения.

Коммунальные услуги

61. Международное сообщество позитивно откликнулось на резолюцию 900 (1994) Совета Безопасности от 4 марта 1994 года, внося за прошедшие годы 20,7 млн. долл. США в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для восстановления основных коммунальных служб в Сараево. В течение последних трех месяцев МООНБГ было осуществлено 30 проектов быстрой отдачи. В целом в Сараево на сегодняшний день выполнено 50 долговременных проектов и 373 проекта быстрой отдачи в областях государственного здравоохранения, жилищного хозяйства, водоснабжения, энергоснабжения, общественного транспорта, связи, образования и санитарии.

III. ВЫВОДЫ

62. Основой деятельности международного сообщества по установлению прочного и самоподдерживающегося мира и стабильности в Боснии и Герцеговине и во всем регионе является работа МООНБГ по формированию правопорядка и системы правосудия. Обеспечение безопасности и равных возможностей для людей зависит от соблюдения законности, особенно во многоэтнических обществах. Укрепляя демократические судебные и правоохранительные учреждения, МООНБГ также способствует восстановлению экономики и возвращению перемещенных лиц и беженцев. Не менее важное значение имеет помощь МООНБГ в формировании необходимых условий в интересах населения Боснии и Герцеговины в целях борьбы с организованной преступностью, коррупцией и другими негативными социальными явлениями, характерными для многих стран, в которых идет переходный процесс.

63. Как в общих чертах указывается в настоящем докладе, МООНБГ стабильно продвигается вперед в своей всеобъемлющей деятельности по решению стоящей перед ней сложной и многотрудной задачи создания многоэтнической, профессиональной и демократической полиции на всей территории Боснии и Герцеговины. Предприняты ощутимые позитивные шаги, включая открытие в июле полицейской академии в Республике Сербской и работу по интеграции полицейских сил в кантонах 6 и 7 в Федерации. Создание национальной пограничной службы станет знаковым событием в укреплении государственности Боснии и Герцеговины и стабилизации экономики. После решительных представлений со стороны Высокого представителя и моего Специального представителя по-настоящему приступила к своей работе созданная Президиумом рабочая группа. Представляется полностью возможным, что пограничная служба начнет функционировать к 1 декабря 1999 года. Сторонам следует обеспечить, чтобы эти сроки были выдержаны.

64. Выпущенное 18 августа приложение к окончательному арбитражному решению по Брчко предусматривает, что СМПС сохраняют свои полномочия в отношении новой правоохранительной системы в районе в соответствии с приложением 11 Дейтонского мирного соглашения. Арбитражное решение также предусматривает для МООНБГ важную задачу оказания помощи в создании совместных полицейских сил, а также единообразной судебной и пенитенциарной системы в этом районе в тесном сотрудничестве с международным уполномоченным по Брчко.

65. Несмотря на достигнутый прогресс, надо отметить, что в обоих образованиях руководство каждой из этнических общин продолжает демонстрировать значительное отсутствие политической воли к совершенствованию функционирования полиции и судебных органов в соответствии с международными стандартами. МООНБГ постоянно сталкивается с трудностями в наборе сотрудников полиции из числа представителей меньшинств. МООНБГ пришлось столкнуться с чрезмерными задержками из-за неспособности сторон договориться относительно нейтральных знаков отличия и отказа сторон от их ношения. Явное политическое вмешательство со всей очевидностью прослеживается в том, что местные сотрудники полиции и судебные работники не выполняют свои функции беспристрастно при рассмотрении этнически окрашенных дел,

касающихся выселения и уголовных преступлений. Хотя некоторые судебные чиновники на всей территории Боснии и Герцеговины пытаются добросовестно выполнять свои профессиональные обязанности, почти полное отсутствие мер по обеспечению безопасности работников суда подрывает их независимость.

66. Трудности, создаваемые политическим обструкционизмом, усугубляются отсутствием возможностей в сфере трудоустройства и экономического развития во многих областях, в частности в областях, связанных с возможным возвращением меньшинств. Хотя начинают просматриваться признаки экономического восстановления и развития, отсутствие финансовых средств и рабочих мест в очень большой степени является тормозом для более быстрых темпов процесса возвращения. Проекты ПРООН и другие программы Организации Объединенных Наций, в рамках которых комплексно решаются подобные вопросы возвращения, требуют и заслуживают решительной поддержки доноров. В то же время в целях содействия большей экономической самостоятельности стороны должны заняться вопросами ответственного подхода к управлению на базе транспарентности и подотчетности в сборе, выделении и распределении государственных ресурсов, работа над чем все еще зачастую поставлена слабо или не ведется вовсе.

67. Как указывается в настоящем докладе, гуманитарная деятельность в Боснии и Герцеговине постепенно сворачивается. МПП будет содержать лишь отделение связи для планирования деятельности в чрезвычайных непредвиденных обстоятельствах. Я с благодарностью отмечаю успешную работу МПП по осуществлению крупной программы продовольственной помощи в Боснии и Герцеговине, общий объем которой с 1992 года составил 575,4 млн. долл. США. Во время войны продовольственная помощь МПП имела важнейшее значение для выживания большей части населения Боснии и Герцеговины.

68. В настоящем докладе были подчеркнуты взаимозависимость и крайняя актуальность деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и программ в создании предварительных условий для безопасной обстановки. Их программы по содействию эффективным методам управления и оказанию помощи в экономическом восстановлении Боснии и Герцеговины создают условия и дополняют усилия МООНБГ в целях оказания помощи в формировании правопорядка. Мой Специальный представитель будет продолжать координировать деятельность Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность всем учреждениям вносить как можно более эффективный вклад в мирный процесс.

69. В течение этого периода, характеризующегося возрастанием потребностей в международных ресурсах для Косово и других частей мира, когда весьма реально наметилась усталость доноров в отношении Боснии и Герцеговины, представляется нетерпимым сохраняющееся нежелание существенной части местного руководства создавать условия, благоприятствующие возвращению и комплексному осуществлению Дейтонского мирного соглашения. Руководителям каждой общины в Боснии и Герцеговине не следует забывать о том, что международная поддержка в сфере экономики и восстановления зависит от выполнения ими взятых на себя обязательств. Им надо подтвердить эти обязательства и более энергично следовать им. Необходимо также совершенствовать и сделать более взаимодополняемой деятельность различных международных организаций. МООНБГ будет продолжать сотрудничать с Высоким представителем в деле целенаправленного ориентирования каждой организации на их соответствующую область специализации и обеспечения целостного характера продвижения вперед процесса осуществления в гражданской сфере. Следует также координировать помощь доноров и направлять ее в приоритетные области. В этой связи донорам еще раз настоятельно предлагается оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций для оказания содействия полиции, который уже определил приоритетные потребности, связанные с финансированием.

70. Жизненно важное значение для осуществления мандата Миссии имеет деятельное присутствие СПС. По мере того как нарастают ее усилия по созданию транспарентных и подотчетных правоохранительных учреждений, а также по искоренению организованной преступности и обеспечению безопасности границ Боснии и Герцеговины, МООНБГ будут бросать прямой вызов тем, кто продолжает чинить препятствия осуществлению мирного процесса. До тех пор пока в Боснии и Герцеговине будут сохраняться три отдельных армии, поспешное сокращение численности СПС могло бы дать возможность тем, кто желает, замедлить прогресс гражданского осуществления на данном критически важном этапе, когда местные правоохранительные институты остаются еще слабыми.

71. В настоящее время необходимо проявлять полную и решительную приверженность, чтобы предпринятые до сих пор усилия принесли успешные долговременные плоды. При сохраняющейся решительной политической и финансовой поддержке со стороны государств-членов я надеюсь, что Организация Объединенных Наций вместе с другими международными организациями, действующими в этом регионе, будет продолжать успешно двигаться по пути осуществления мандата, возложенного на нее Советом Безопасности.

Приложение

Состав Специальных международных полицейских сил по состоянию
на 10 сентября 1999 года

Аргентина	23
Австрия	36
Бангладеш	35
Болгария	35
Канада	22
Чили	11
Дания	29
Египет	33
Эстония	5
Фиджи	5
Финляндия	12
Франция	104
Германия	158
Гана	100
Греция	15
Венгрия	36
Исландия	2
Индия	100
Индонезия	31
Ирландия	35
Италия	23
Иордания	120
Кения	0
Литва	2
Малайзия	47
Непал	18
Нидерланды	53
Нигерия	16

/...

Норвегия	10
Пакистан	68
Польша	49
Португалия	25
Румыния	18
Российская Федерация	23
Сенегал	17
Испания	55
Швеция	55
Швейцария	3
Таиланд	5
Тунис	2
Турция	24
Украина	21
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	73
Соединенные Штаты Америки	<u>147</u>
<u>Всего</u>	<u>1 691</u>

Численность гражданских полицейских наблюдателей колеблется вследствие постоянной ротации контингентов и недавнего перевода ряда сотрудников в состав Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.
